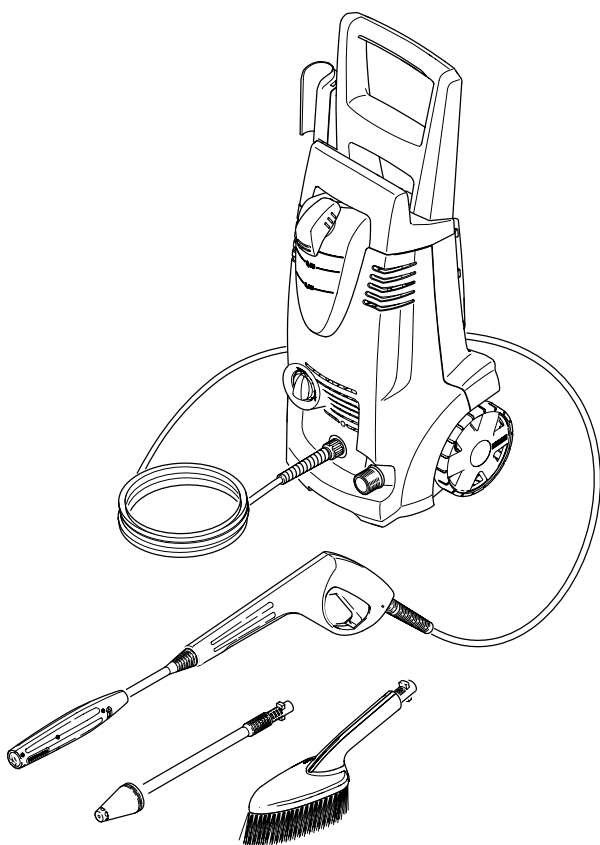


**KÄRCHER**

K 3.91 MD



Deutsch	3
English	9
Français	15
Italiano	21
Nederlands	27
Español	33
Português	39
Dansk	45
Norsk	50
Svenska	55
Suomi	60
Ελληνικά	65
Türkçe	71
Русский	76
Magyar	82
Čeština	88
Slovenščina	94
Polski	99
Românește	105
Slovenčina	111
Hrvatski	117
Srpski	123
Български	127
Eesti	133
Latviešu	138
Lietuviškai	144
Українська	150



Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
- mit von Kärcher zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelssysteme.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kunden dienststelle.

Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr

- *Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.*
- *Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche, Spritzpistole, beschädigt sind.*

- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.*
- *Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.*



- *Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.*
- *Den Strahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.*
- *Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.*
- *Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!*
- *Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünnern oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.*

⚠ Warnung

- *Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt:*
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.*

- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.

Hinweis

- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann der Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Die Verbindung Netzanschluss-/Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.
- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Mindestabsicherung der Steckdose 10 A (träge).
- Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem

Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.

- Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz vor Verletzungen und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

Geräteschalter

Dieser verhindert das unbeabsichtigte Anlaufen des Gerätes. Bei Arbeitspausen oder beim Beenden des Betriebs ausschalten.

Sicherungsaste

Die Sicherungsaste an der Handspritzpistole verhindert unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Inbetriebnahme / Bedienung

Definition der verwendeten Abkürzungen:

HD = Hochdruck

RM = Reinigungsmittel

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

Abbildungen siehe Seite 2

- 1 Geräteschalter (EIN/AUS)
- 2 Netzanschlusskabel mit Stecker
- 3 HD-Ausgang
- 4 HD-Schlauch
- 5 Handspritzpistole mit Sicherungsaste
- 6 Wasseranschluss mit Sieb
- 7 Kupplungsteil für Wasseranschluss
- 8 RM-Tank
- 9 RM-Saugschlauch mit Filter
- 10 Zubehöraufnahme, Handspritzpistole
- 11 Zubehöraufnahme, HD-Schlauch
- 12 Zubehöraufnahme, Strahlrohr
- 13 Transportgriff
- 14 Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)
- 15 Strahlrohr mit Dreckfräser
- 16 Waschbürste

Vor Inbetriebnahme

Bei Auslieferung des Gerätes sind wegen Knickgefahr HD-Schlauch und Handspritzpistole noch nicht montiert. Vor dem ersten Betrieb bitte montieren.

- ➔ Sicherungsklammer in der Handspritzpistole z.B. mit kleinem Schraubenzieher herausdrücken.
- ➔ HD-Schlauch und Handspritzpistole zusammenstecken.
- ➔ Sicherungsklammer eindrücken bis sie einrastet, sichere Verbindung durch Ziehen am HD-Schlauch prüfen.
- ➔ Kabelbinder von HD-Schlauch entfernen und HD-Schlauch auswickeln.

Wasserversorgung

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. Kärcher oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.



Wasserversorgung aus Wasserleitung

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

- ➔ Einen gewebeverstärkten Schlauch (nicht im Lieferumfang) mit einer handelsüblichen Kupplung verwenden:
 - Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm).
 - Länge mindestens 7,5 m.
- ➔ Mitgeliefertes Kupplungsteil am Wasseranschluss des Geräts anschrauben.
- ➔ Wasserschlauch auf Kupplungsteil des Gerätes stecken, und am Wasserhahn anschließen.

⚠ Achtung

Den Hochdruckreiniger nie mit geschlossenem Wasserhahn betreiben, da Trockenlauf zu einer Beschädigung der HD-Pumpe führt.

Bei Verunreinigungen im Zulaufwasser unbedingt den Kärcher-Wasserfilter verwenden (Sonderzubehör - Bestellnr. 4.730-059).

Wasser ansaugen aus offenen Behältern

Dieser Hochdruckreiniger ist mit entsprechendem Zubehör zum Ansaugen von Oberflächenwasser z.B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Ansaughöhe max. 0,5 m).

- ➔ Zum Schutz von HD-Pumpe und Zubehör den Kärcher-Wasserfilter verwenden (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.730-059). Dieser filtert Verunreinigungen im Zulaufwasser heraus.
- ➔ Das Standard Kupplungssystem ist nicht geeignet für Saugbetrieb, deshalb Kärcher-Saugschlauch mit Filter verwenden (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.440-238), und in Regentonnen hängen.
- ➔ Gerät vor Betrieb entlüften:
Ohne angeschlossenen HD-Schlauch das Gerät einschalten und laufen lassen, bis Wasser blasenfrei am HD-Ausgang austritt. Gerät ausschalten und HD-Schlauch anschließen.

Hinweis: Das Gerät entlüftet schneller, wenn Sie den Saugschlauch vorher mit Wasser befüllen.

Inbetriebnahme

- ➔ HD-Schlauch am HD-Ausgang des Gerätes anschrauben.
- ➔ Gewünschtes Strahlrohr auf Handspritzpistole aufstecken und durch 90° Drehung nach rechts fixieren.
- ➔ Wasserhahn öffnen.
- ➔ Netzstecker einstecken.
- ➔ Hauptschalter auf „I/ON“.
- ➔ Sicherungsaste an der Handspritzpistole durch Drücken entriegeln und Hebel ziehen.

Betrieb mit Hochdruck

⚠ Verletzungsgefahr

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen und Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.

Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)

Für die gängigsten Reinigungsaufgaben. Der Arbeitsdruck ist stufenlos zwischen „Min“ und „Max“ regelbar.

- ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- ➔ Strahlrohr auf die gewünschte Stellung legen.

Strahlrohr mit Dreckfräser

Für hartnäckige Verschmutzungen.

Betrieb mit Reinigungsmittel

Hinweis:

RM kann nur im Niederdruck zugemischt werden.

Alle von Kärcher angebotenen Waschbürsten sind für das Arbeiten mit RM vorgesehen.

- ➔ Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.
- ➔ Strahlrohr auf Stellung „Mix“ - Niederdruck drehen.

RM-Zusaugung aus RM-Tank

- ➔ Bei Niederdruckarbeiten wird RM automatisch aus dem gefüllten RM-Tank zugesaugt.
- ➔ RM-Tank füllen mit RM-Tab und Wasser (Dosierempfehlungen auf den Gebindeetiketten der Reinigungsmittel beachten).

Empfohlene Reinigungsmethode

- 1 Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- 2 Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Betrieb unterbrechen

- ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- ➔ Bei Arbeitspausen Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
- ➔ Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät am Geräteschalter ausschalten.

Betrieb beenden

- ➔ Wenn RM zugemischt wurde: RM-Saugschlauch in einen Behälter mit klarem Wasser hängen, Gerät etwa 1 Minute lang mit demontiertem Strahlrohr einschalten und klarspülen.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- ➔ Geräteschalter auf „0/OFF“.
- ➔ Wasserhahn schließen.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole drücken um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
- ➔ Gerät vom Wasseranschluss trennen.
- ➔ Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen.
- ➔ Gerät kurz einschalten „I/ON“, Hebel der Handspritzpistole drücken bis kein Wasser mehr austritt (ca. 1 min).

- ➔ Geräteschalter auf „0/OFF“.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
- ➔ Netzstecker ziehen.
- ➔ Netzanschlusskabel, HD-Schlauch und Zubehör am Gerät verstauen.

Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

Reinigungsmittel

Passend zur jeweiligen Reinigungsaufgabe empfehlen wir unser Kärcher-Reinigungs- und Pflegemittelprogramm. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie Informationen dazu an.

Pflege und Wartung

⚠ Verletzungsgefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Reinigung

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- ➔ Filter vom Reinigungsmittel-Saugschlauch abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- ➔ Sieb im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Frostschutz

⚠ Frostgefahr

Gerät und Zubehör vor Frost schützen.

Das Gerät und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind. Um Schäden zu vermeiden:

- ➔ Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Kärcher-Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Verletzungsgefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Warnung

Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Gerät läuft nicht an

- ➔ Prüfen Sie ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- ➔ Prüfen Sie das Netzanschlusskabel auf Beschädigung.

Gerät kommt nicht auf Druck

- ➔ Überprüfen Sie die Einstellung am Strahlrohr.
- ➔ Entlüften Sie das Gerät: Lassen Sie das Gerät ohne angeschlossenen HD-Schlauch laufen, bis das Wasser blasenfrei am HD-Ausgang austritt. Schließen Sie danach den HD-Schlauch wieder an.
- ➔ Reinigen Sie das Sieb im Wasseranschluss: Dieses kann leicht mit einer Flachzange herausgezogen werden.
- ➔ Prüfen Sie sämtliche Zulaufleitungen zur HD-Pumpe auf Dichtheit oder Verstopfung.

Starke Druckschwankungen

- ➔ Reinigen Sie die Hochdruckdüse: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und mit Wasser nach vorne ausspülen.
- ➔ Prüfen Sie die Wasserzulaufmenge.

HD-Pumpe undicht

- ➔ Eine geringe Undichtheit der HD-Pumpe ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

Keine Reinigungsmittel-Ansaugung

- ➔ Stellen Sie das Strahlrohr auf Niederdruck.
- ➔ Reinigen Sie den Filter am RM-Saugschlauch.
- ➔ Überprüfen Sie den RM-Saugschlauch auf Knickstellen

Technische Daten

Stromanschluss

Spannung	230 V
1~50 Hz	
Anschlussleistung	1,7 kW
Netzabsicherung (träge)	10 A
Schutzklasse	I

Wasseranschluss

Zulauftemperatur (max.)	40 °C
Zulaufmenge (min.)	10 l/min
Zulaufdruck (max.)	1,2 MPa

Leistungsdaten

Arbeitsdruck	11 MPa
Max. zulässiger Druck	12 MPa
Fördermenge, Wasser	6,3 l/min
Fördermenge, Reinigungsmittel	0 - 0,3 l/min
Rückstoßkraft der Handspritzpistole	15 N
Hand-Arm Vibrationswert (ISO 5349)	0,8 m/s ²

Schalldruckpegel L _{PA} (EN60704-1)	71 dB(A)
Schalleistungspegel L _{WA} (2000/14/EG)	85 dB(A)

Maße

Länge	336 mm
Breite	334 mm
Höhe	837 mm
Gewicht	12,5 kg

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger

Typ: 1.636-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

98/37/EG

2006/95/EG

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

Anhang V

SchalleLeistungspegel dB(A)

Gemessen: 84

Garantiert: 85

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



H. Jenner



S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Proper Use

This high-pressure cleaner is designed for domestic use only:

- to clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. using a high-pressure water jet (and detergents if required).
- with accessories, replacement parts and detergents approved by Kärcher. Observe the instructions provided with these detergents.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances.

Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

Safety instructions

Danger

- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *The appliance must not be used if the power cable or important parts of the appliance, e.g. safety devices, high-pressure hoses, spray guns, are damaged.*
- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*

- *If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.*
- *Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*



- *High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.*
- *The jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.*
- *Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).*
- *Vehicle tyres or tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication of this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are highly dangerous. Ensure that a distance of at least 30 cm is observed when cleaning with the jet!*
- *Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist thus generated is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.*

Warning

- *Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross section:*
 - 1 - 10 m: 1,5 mm²
 - 10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Check the high-pressure hose for damage before every use. Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.*
- *High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and*

couplings recommended by the manufacturer.

- *Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.*

Note

- *The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.*
- *The operator must use the appliance properly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.*
- *Observe a distance of at least 30 cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damaging paintwork.*
- *Wear protective clothing and safety goggles to protect against back spray containing water or dirt.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.*
- *Make sure that the power cable or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cable from heat, oil, and sharp edges.*
- *The connection between the power cable and extension cable must not lie in water.*
- *All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.*
- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *The minimum fuse rating required at the socket outlet is 10 A (slow-blow).*
- *To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).*
- *The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.*
- *Always fully unroll electrical cables from the cable drum.*

Safety Devices

Safety devices prevent injury and may not be modified or bypassed.

Unit switch

The switch prevents unintended starting of the appliance. Stop the appliance during breaks or after operation.

Safety catch

The safety catch on the trigger gun prevents the appliance from being switched on unintentionally.

Commissioning and operation

Definition of abbreviations used:

HP = High pressure

DT = Detergent

Description of the Appliance

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

Illustrations on Page 2

- 1 ON/OFF switch for appliance
- 2 Power cable with plug
- 3 HP outlet
- 4 HP hose
- 5 Trigger gun with safety catch
- 6 Connection for water supply with filter
- 7 Coupling element for water connection
- 8 DT tank
- 9 DT suction hose with filter
- 10 Accessory mount, trigger gun
- 11 Accessory mount, HP hose
- 12 Accessory mount, spray lance
- 13 Transport handle
- 14 Spray lance with pressure regulation (Vario Power)
- 15 Spray lance with dirt blaster
- 16 Washing brush

Initial start-up

When the appliance is delivered, the HP hose and trigger gun are not attached, this prevents buckling. Please mount these before using the appliance for the first time.

- ➔ Push out the safety clip in the trigger gun using e.g. a small screwdriver.
- ➔ Join HP hose and trigger gun together.
- ➔ Push clip in until it engages and check that it is securely fastened by pulling on the HP hose.
- ➔ Remove cable tie and unroll HP hose

Water supply

The device is not suitable for being operated in the drinking water network. A suitable system separator as per EN 12729 type BA is needed to operate it on the drinking water network..



Water supply from mains

For connection values, see type plate/technical data.

Observe regulations of water supplier.

- ➔ Use a fibre-reinforced hose (not included) with a standard coupling: - Minimum diameter, 1/2 inches (13 mm). - Minimum length, 7.5 m.
- ➔ Screw the coupling unit (supplied) to the water connection on the appliance.
- ➔ Push the water supply hose onto the coupling unit, then connect it to the tap.

Caution

Never operate the high-pressure cleaner when the tap is turned off as dry running will damage the HP pump.

If the water supply is not clean, the Kärcher water filter must be used (special accessory - order No. 4.730-059).

Drawing in water from open reservoirs

When fitted with the appropriate accessories, this high-pressure cleaner can draw in surface water, e.g. from water butts or ponds (max. suction height 0.5 m).

- ➔ Use the Kärcher water filter to protect the HP pump and accessories (special accessories, order no. 4.730-059). This filter removes dirt from incoming water.
- ➔ As the standard coupling system is not suitable for use in suction mode, the Kärcher suction hose with integrated filter should be used

instead (special accessory, order no. 4.440-238) and suspended inside the water butt.

- ➔ Remove air from appliance before operation: Switch on the appliance when the HP hose is not connected and run it until the water which discharges from the HP outlet is free of bubbles. Switch off appliance and connect HP hose.

Note: Fill suction hose with water before use, this will help ventilate the pump of air.

Start up

- ➔ Screw HP hose on to HP outlet on appliance.
- ➔ Push the appropriate spray lance on to the trigger gun and fasten it by turning it to the right through 90°.
- ➔ Open tap.
- ➔ Plug in mains plug.
- ➔ Set main switch to "I/ON".
- ➔ Press safety catch on the trigger gun to release it and pull lever.

High pressure operation

Risk of injury

The trigger gun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing and are also holding the trigger gun and spray lance firmly.

Spray lance with pressure regulation

Carrying out the most common cleaning tasks. The work pressure can be stagelessly regulated between "Min" and "Max".

- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ Turn the spray lance to the desired position.

Spray lance with dirt blaster

For strong contaminations.

Operation with detergent

Note:

Detergent can only be added when the appliance is being operated in low pressure mode.

All washing brushes supplied by Kärcher are designed for use with detergents.

- ➔ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).
- ➔ Turn the spray lance to "Mix" position - low pressure.

DT suction infeed from DT tank

- ➔ During low pressure operation, detergent is automatically drawn in from the filled detergent tank.
- ➔ Fill the detergent reservoir with, detergent tablet and water or detergent concentrate and water (*observe metering recommendations on the packaging label of the detergent*).

Recommended Cleaning Method

- 1 Spray a small dose of the detergent on the dry surface, and allow it to react (make sure the detergent does not dry up).
- 2 Wash off the loosened dirt using the high-pressure jet.

Interrupting operation

- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ During breaks, use the safety catch to secure the trigger gun lever.
- ➔ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the ON/OFF switch.

Finish operation

- ➔ If detergent has been added: Suspend detergent suction hose in a container filled with clear water, switch the appliance on for around 1 minute once the spray lance has been removed and rinse until water runs clear.
- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ Switch the appliance switch to "0/OFF".
- ➔ Turn off tap.
- ➔ Press the lever on the trigger gun to release any remaining pressure in the system.
- ➔ Disconnect the appliance from the water supply.
- ➔ Detach spray lance from the trigger gun.

- ➔ Briefly switch the appliance on ("I/ON"), press the trigger gun lever until no further water is discharged (approx. 1 min).
- ➔ Switch the appliance switch to "0/OFF".
- ➔ Use the safety catch to secure the trigger gun lever.
- ➔ Pull out the mains plug.
- ➔ Store the power cord, the HP hose and the accessories on the appliance.

Special accessories

Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your Kärcher dealer for further information.

Detergents

To ensure a trouble-free operation of the appliance and to match the individual cleaning task, we recommend our Kärcher detergent and maintenance agents. Please ask for our advice, or request information on the products.

Maintenance and care

Risk of injury

Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.

Cleaning

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

- ➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean with running water.
- ➔ Pull out filter in water connection using flat-nose pliers and clean with running water.

Maintenance

The appliance is maintenance-free.

Frost protection

Risk of frost

Protect the appliance and accessories against frost.

The appliance and its accessories can get destroyed through frost if there are any water residues in them. To avoid damage to them:

- ➔ Store the appliance and the entire accessories in a frost-safe room.

Spare Parts

Only use original Kärcher spare parts. You will find a list of spare parts at the end of this document.

Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.

If in doubt, please consult the authorized customer service.

Risk of injury

Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.

Warning

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Appliance does not start

- ➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the socket.

- ➔ Check the power cable for damage.

Pressure does not build up in the appliance

- ➔ Check the setting at the spray lance.
- ➔ Evacuate air from the appliance: Switch on the appliance when the HP hose is not connected and allow it to run until the water which discharges from the HP outlet is free of bubbles. Then connect the HP hose again.
- ➔ Clean the filter in the water supply connection: This can be easily removed using flat-nose pliers.
- ➔ Check all supply lines to the HP pump for leaks or blockages.

Strong pressure fluctuations

- ➔ Clean the high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore with a needle and rinse through with water towards the front.
- ➔ Check the volume of incoming water.

HP pump leaking

- ➔ Slight leakage from the HP pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

No detergent infeed

- ➔ Select the low-pressure setting for the spray lance.
- ➔ Clean the filter of the detergent suction hose.
- ➔ Check the DT suction hose for kinks.

Specifications

Power connection

Voltage	230	V
1~50 Hz		
Connected load	1,7	kW
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Protective class	I	

Water connection

Max. feed temperature	40	°C
Min. feed volume	10	l/min
Max. feed pressure	1,2	MPa

Performance data

Working pressure	11	MPa
Max. permissible pressure	12	MPa
Water flow rate	6,3	l/min
Detergent flow rate	0 - 0,3	l/min
Recoil force of trigger gun	15	N
Hand-arm vibration (ISO 5349)	0,8	m/s ²
Sound pressure level	71	dB(A)
L _{PA} (EN60704-1)		
Sound power level	85	dB(A)
L _{WA} (2000/14/EG)		

Dimensions

Length	336	mm
Width	334	mm
Height	837	mm
Weight	12,5	kg

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High-pressure cleaner
Type: 1.636-xxx

Relevant EU Directives

98/37/EC
 2006/95/EC
 89/336/EEC (+91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC)
 2000/14/EC

Applied harmonized standards

EN 60335-1
 EN 60335-2-79
 EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
 EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
 EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Applied conformity evaluation method

Appendix V

Sound power level dB(A)

Measured: 84
 Guaranteed: 85

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


 H. Jenner


 S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
 Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
 D - 71364 Winnenden
 Phone: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

- pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
- avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par Kärcher. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles des publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

Consignes de sécurité

Danger

- *Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.*
- *Ne jamais mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple les*

éléments de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet, sont endommagés.

- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.*
- *Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.*
- *Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.*



- *Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.*
- *Ne jamais diriger le jet sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.*
- *Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).*
- *Le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent des dangers de mort. Il faut toujours se tenir au moins à 30 cm des pièces pour les laver au jet !*
- *Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fuel ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.*

Avertissement

- *Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges homologuées et signalées par Kärcher, avec une section suffisante:*
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²

- Vérifier avant chaque utilisation que le flexible haute-pression n'est pas endommagé. Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.
- Les flexibles haute pression, les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des flexibles haute pression, des armatures et des raccords recommandés par le fabricant.
- Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.

Remarque

- L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.
- L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
- Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement.
- Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter le cas échéant des vêtements et des lunettes de protection.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Cet appareil a été conçu pour l'utilisation de détergents ayant été fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.
- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- La liaison entre le câble d'alimentation et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.
- Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service

par un électricien conformément à la norme IEC 60364.

- L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Protection minimale par fusible de la prise de courant 10 A (à action retardée).
- Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).
- Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être étanches à l'eau.
- Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.

Dispositifs de sécurité

Le but des dispositifs de sécurité est d'éviter les blessures. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

Interrupteur principal

Cet interrupteur empêche toute mise en service intempestive de l'appareil. Le désactiver en cas d'interruption des travaux ou à la fin du service.

Cran de sécurité

Le cran de sécurité de la poignée-pistolet empêche toute mise en marche inopinée de l'appareil.

Mise en service / Utilisation

Définition des abréviations utilisées :

HD = haute pression

RM = Produit détergent

Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

Illustrations voir page 2

- 1 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 2 Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 3 Sortie HD
- 4 Flexible HD
- 5 Poignée-pistolet avec cran de sécurité
- 6 Arrivée d'eau avec tamis
- 7 Raccord pour l'arrivée d'eau
- 8 Réservoir à détergent
- 9 Flexible d'aspiration du détergent avec filtre
- 10 Compartiment pour les accessoires, poignée-pistolet
- 11 Compartiment pour les accessoires, Flexible HD
- 12 Compartiment pour les accessoires, Lance
- 13 Poignée de transport
- 14 Lance avec réglage de la pression (Vario Power)
- 15 Lance avec rotabuse
- 16 Brosse de lavage

Avant la mise en service

Afin d'éviter qu'ils soient coudés, le flexible haute pression et la poignée-pistolet ne sont pas encore montés à la livraison de l'appareil. Les assembler avant la première utilisation.

- ➔ Ôter le clip de sécurité dans la poignée-pistolet à l'aide d'un petit tournevis.
- ➔ Assembler le flexible haute-pression et la poignée-pistolet.
- ➔ Appuyer sur le clip jusqu'au verrouillage, vérifier l'assemblage en tirant sur le flexible haute-pression.
- ➔ Ôter le collier du flexible haute-pression et dérouler celui-ci.

Alimentation en eau

L'appareil n'est pas fait pour le fonctionnement sur le réseau d'eau potable. Pour le fonctionnement sur le réseau d'eau potable, il faut utiliser un



interrupteur système conforme à EN 12729 de type BA.

Raccordement à la conduite d'eau du réseau public

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

- ➔ Utiliser un flexible renforcé (non livré) avec un raccord standard : - Diamètre minimal 1/2 pouce (13 mm). - Longueur minimale 7,5 m.
- ➔ Visser le raccord livré à l'arrivée d'eau de l'appareil.
- ➔ Fixer le flexible d'eau sur le raccord de l'appareil et brancher au robinet d'eau.

⚠ Attention

Ne jamais utiliser le nettoyeur haute pression si le robinet d'eau est fermé, un fonctionnement à sec risque d'endommager la pompe haute pression.

Si l'eau d'alimentation contient des impuretés, il faut impérativement utiliser le filtre à eau Kärcher (en option - n° de commande 4.730-059).

Aspiration d'eau depuis des récipients ouverts

Ce nettoyeur haute pression est conçu pour aspirer des eaux de surfaces, provenant par ex. de récupérateurs d'eaux de pluie ou d'étangs (hauteur maximale d'aspiration 0,5 m), avec les accessoires appropriés.

- ➔ Pour protéger la pompe haute pression et les accessoires, utiliser le filtre à eau Kärcher (en option - n° de commande 4.730-059). Celui-ci filtre les impuretés de l'eau d'alimentation.
- ➔ Le système de raccord standard n'est pas approprié à l'aspiration, il convient donc d'utiliser un flexible d'aspiration Kärcher avec filtre (en option - n° de commande 4.440-238), et de l'accrocher dans un récupérateur à eaux de pluie.
- ➔ Purger l'appareil avant l'utilisation: Mettre l'appareil en marche sans le flexible haute pression et attendre que l'eau s'échappant sous haute pression ne contienne plus aucune bulle. Eteindre l'appareil et raccorder le flexible haute pression.

Remarque : L'appareil purge plus vite, lorsque vous remplissez avant le flexible d'aspiration avec l'eau.

Mise en route

- ➔ Visser le flexible hp sur la sortie hp.
- ➔ Fixer la lance choisie sur la poignée-pistolet en la pivotant de 90° vers la droite.
- ➔ Ouvrir le robinet.
- ➔ Brancher la fiche secteur.
- ➔ Interrupteur principal sur „I/ON“.
- ➔ Déverrouiller le cran de sécurité sur la poignée-pistolet en le poussant et tirer sur le levier.

Fonctionnement à haute pression

Risque de blessures

Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de réaction sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter une position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.

Lance avec réglage de la pression (Vario Power)

Pour les travaux courants de nettoyage. La pression de travail peut être réglable de manière continue entre "Min" et "Max".

- ➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- ➔ Tourner la lance sur la position souhaitée.

Lance avec rotabuse

Pour les salissures tenaces.

Fonctionnement avec détergent

Remarque :

l'addition de détergents est uniquement possible en mode basse pression.

Toutes les brosses de lavage proposées par Kärcher sont prévues pour une utilisation avec détergent.

- ➔ Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).
- ➔ Tourner la lance sur la position "Mix" - Basse pression.

Aspiration du détergent contenu dans le réservoir

- ➔ En mode basse pression, le détergent du réservoir est automatiquement aspiré si celui-ci est rempli.
- ➔ Remplir le réservoir de détergent avec une tablette détergent ou avec concentré de détergent et l'eau (observer les recommandations de dosage sur les étiquettes du détergent).

Méthode de nettoyage conseillée

- 1 Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- 2 Ôter les salissures décollées à l'aide du jet haute pression.

Interrompre le fonctionnement

- ➔ Relâcher la levier de la poignée-pistolet.
- ➔ En cas d'interruptions de travail, verrouiller la manette de la poignée-pistolet au moyen du cran de sécurité.
- ➔ En cas de pauses plus longues (plus de 5 minutes), mettre également l'appareil hors marche à l'interrupteur.

Fin de l'utilisation

- ➔ Si du détergent a été ajouté : accrocher le flexible d'aspiration de détergent dans un récipient contenant de l'eau propre, mettre l'appareil en marche environ pendant une minute après avoir démonté la lance et rincer.
- ➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- ➔ Interrupteur sur '0/OFF'.
- ➔ Fermer le robinet d'eau.
- ➔ Actionner la manette de la poignée-pistolet afin de réduire la pression restante dans le système.
- ➔ Débrancher l'appareil de l'arrivée d'eau.
- ➔ Séparer la lance de la poignée-pistolet.
- ➔ Mettre l'appareil en marche 'I/ON', actionner la manette de la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule (env. 1 min.).
- ➔ Interrupteur sur '0/OFF'.
- ➔ Verrouiller la manette de la poignée-pistolet au moyen du cran de sécurité.
- ➔ Débrancher la fiche secteur.
- ➔ Ranger le câble d'alimentation, le flexible haute pression et les accessoires sur l'appareil.

Accessoires en option

Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher.

Détergent

Nous recommandons l'assortiment de produits d'entretien et de nettoyage Kärcher, adaptés à chaque type de nettoyage. Demandez des conseils ou des informations.

Entretien et maintenance

Risque de blessures

Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Nettoyage

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

- ➔ Retirer le filtre du flexible d'aspiration de détergent et le nettoyer à l'eau courante.
- ➔ Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

Protection antigel

Risque de gelée

Mettre l'appareil et les accessoires à l'abri du gel.
L'appareils et les accessoires sont détruits par le gel si l'eau n'a pas été totalement vidée. Pour éviter tout endommagement :

- ➔ conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.

Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante. En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

Risque de blessures

Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Avertissement

Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

L'appareil ne démarre pas.

- ➔ Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.
- ➔ Vérifier que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.

L'appareil ne monte pas en pression

- ➔ Vérifiez le réglage de la lance.
- ➔ Purgez l'appareil: Laissez l'appareil en marche sans le flexible haute pression et attendez que l'eau sortant sous haute pression ne contienne plus aucune bulle. Raccordez le flexible haute pression.
- ➔ Nettoyez le tamis de l'alimentation en eau. Vous pouvez vous aider d'une pince plate.
- ➔ Vérifiez que les conduites d'arrivées à la pompe haute pression n'aient aucune fuite ni colmatage.

Fluctuations de pression importantes

- ➔ Nettoyez la buse haute pression: Ôter les sa-lissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la en faisant sortir l'eau vers l'avant.
- ➔ Vérifiez le débit d'alimentation en eau.

Fuite au niveau de la pompe haute pression

- ➔ Une fuite minime au niveau de la pompe haute pression peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente Kärcher agréé.

Le détergent n'est pas aspiré

- ➔ Positionner la lance en mode basse pression.
- ➔ Nettoyer le filtre du flexible d'aspiration de détergent.
- ➔ Vérifier l'absence de pli au niveau du tuyau d'aspiration pour détergent

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Tension 1~50 Hz	230	V
Puissance de raccordement	1,7	kW
Protection du réseau (à action retardée)	10	A
Classe de protection	I	

Arrivée d'eau

Température d'alimentation (max.)	40	°C
Débit d'alimentation (min.)	10	l/min
Pression d'alimentation (max.)	1,2	MPa

Performances

Pression de service	11	MPa
Pression maximale admissible	12	MPa
Débit (eau)	6,3	l/min
Débit (détergent)	0 - 0,3	l/min
Force de réaction sur la poignée-pistolet	15	N
Valeur de vibration main/bras (ISO 5349)	0,8	m/s ²
Niveau de pression acoustique L _{PA} (EN60704-1)	71	dB(A)
Niveau de puissance acoustique L _{WA} (2000/14/EF)	85	dB(A)

Dimensions

Longueur	336	mm
Largeur	334	mm
Hauteur	837	mm
Poids	12,5	kg

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Nettoyeur haute pression
Type: 1.636-xxx

Directives européennes en vigueur :

98/37/CE
2006/95/CE
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Procédures d'évaluation de la conformité

Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)

Mesuré: 84
Garanti: 85

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

- per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detersivi).
- con accessori, pezzi di ricambio e detersivi autorizzati da Kärcher. Rispettate le indicazioni allegate ai detersivi.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Norme di sicurezza

⚠ Pericolo

- *Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.*
- *Non accendere l'apparecchio nel caso il cavo di allacciamento alla rete o parti importanti dell'apparecchio, per es. componenti di sicurezza, tubi flessibili alta pressione, pistola a spruzzo siano danneggiati.*

- *E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.*
- *In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.*
- *Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.*



- *Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.*
- *Non puntare il getto su altri o su se stessi per pulire indumenti o calzature.*
- *Non spruzzare oggetti che possano contenere sostanze tossiche (per es. amianto).*
- *Pneumatici/valvole di pneumatici possono essere danneggiati e scoppiare se trattati con getto ad alta pressione. Il primo segno è dato dal cambiamento del colore del pneumatico. Pneumatici/valvole di pneumatici danneggiati possono essere pericolosissimi. Mantenere una distanza del getto di almeno 30 cm durante la pulizia!*
- *Non aspirare mai liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro o solventi! Ne fanno parte per es. benzina, diluenti per vernici o gasolio. La nebbia di polverizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa. Non utilizzare acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.*

⚠ Attenzione

- *Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare esclusivamente cavi prolunga omologati e relativamente contrassegnati aventi sezione sufficiente:*
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Prima di ogni utilizzo controllare che il tubo flessibile alta pressione non sia danneggiato. Sostituire immediatamente il tubo flessibile alta pressione danneggiato.*

- I tubi flessibili alta pressione, i raccordi e i giunti di accoppiamento sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente tubi flessibili alta pressione, raccordi e giunti di sicurezza raccomandati dal produttore.
- I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. la pulizia di motori, di sottoscocche vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.

Avvertenza

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.
- L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve tener conto delle condizioni presenti in loco e durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione alle persone nelle vicinanze.
- Mantenere una distanza minima di 30 cm del getto durante la pulizia di superfici verniciate, in modo da evitare danneggiamenti.
- Per proteggersi dagli spruzzi d'acqua o di sporco indossare indumenti e occhiali di protezione adatti.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato con i detergenti forniti dal produttore o da esso raccomandati. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di rete contro il caldo eccessivo, olio e spigoli vivi.
- Il collegamento fra il cavo di rete e il cavo prolunga non deve trovarsi in acqua.
- Tutti i componenti conduttori nell'area di lavoro devono essere protetti contro i getti di acqua.
- Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Protezione minima della presa elettrica 10 A (fusibile ritardato).

- Per evitare incidenti elettrici raccomandiamo di collegare l'apparecchio a prese elettriche dotate di interruttore differenziale (con corrente differenziale nominale I_{dn} non superiore a 30 mA).
- La spina ed il collegamento del cavo prolunga utilizzato devono essere a tenuta d'acqua.
- Estrarre il cavo prolunga sempre completamente dall'avvolgicavo.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione da lesioni e non devono essere modificati o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Interruttore dell'apparecchio

Impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio. Spegnerne l'apparecchio durante eventuali pause di lavoro e a lavoro terminato.

Dispositivo di arresto di sicurezza

Il dispositivo di arresto di sicurezza posto sulla pistola a spruzzo impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Messa in funzione / uso

Definizione delle abbreviazioni utilizzate:

AP = alta pressione

DT = detergente

Descrizione dell'apparecchio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

Figure vedi pag. 2

- 1 Interruttore dell'apparecchio (ON/OFF)
- 2 Cavo di allacciamento alla rete con spina
- 3 Uscita AP
- 4 Tubo AP
- 5 Pistola a spruzzo con dispositivo di arresto di sicurezza
- 6 Collegamento dell'acqua con filtro
- 7 Giunto per collegamento dell'acqua
- 8 Serbatoio DT
- 9 Tubo flessibile di aspirazione DT con filtro
- 10 Alloggio accessori, pistola a spruzzo
- 11 Alloggio accessori, tubo AP
- 12 Alloggio accessori, lancia
- 13 Maniglia per trasporto
- 14 Lancia con regolazione della pressione (Vario Power)
- 15 Lancia con fresa per lo sporco
- 16 Spazzola di lavaggio

Prima della messa in funzione

Alla consegna dell'apparecchio il tubo flessibile AP e la pistola a spruzzo non sono ancora montati per evitare pieghe. Montare prima del primo utilizzo.

- ➔ Spingere fuori dalla pistola a spruzzo la coppiglia di sicurezza, utilizzando per es. un cacciavite.
- ➔ Collegare il tubo flessibile AP con la pistola a spruzzo.
- ➔ Inserire la coppiglia fino a quando non si sia agganciata, verificare la sicurezza del collegamento tirando il tubo AP.
- ➔ Togliere la fascetta stringicavo dal tubo flessibile AP e svolgere il tubo.

Alimentazione acqua

L'apparecchio non è idoneo all'uso in reti di acqua potabile. Per la rete di acqua potabile utilizzare un idoneo disgiuntore di rete secondo la normativa EN 12729 Tipo BA.



Alimentazione da rete idrica

Valori di collegamento vedi targhetta/dati tecnici. Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

- ➔ Utilizzare un tubo flessibile rafforzato di tessuto (non in dotazione) con un giunto commerciale: - Diametro minimo 1/2 pollice (13 mm). - Lunghezza minima 7,5 m.
- ➔ Avvitare il giunto fornito sul collegamento acqua dell'apparecchio.
- ➔ Inserire il tubo flessibile acqua sul giunto dell'apparecchio e collegarlo al rubinetto.

⚠ Attenzione

Non utilizzare mai l'idropulitrice a rubinetto chiuso poiché il funzionamento a secco può causare danni alla pompa AP.

In caso di afflusso di acqua sporca utilizzare assolutamente i filtri acqua Kärcher (accessorio optional - cod. d'ordinazione 4.730-059).

Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Questa idropultrice, se equipaggiata con i relativi accessori, è adatta all'aspirazione di acqua superficiale per es. da grondaie o stagni (altezza di aspirazione max. 0,5 m).

- ➔ Per proteggere la pompa AP e gli accessori, utilizzare il filtro acqua Kärcher (accessorio optional, cod. d'ordinazione 4.730-059). Questo filtro acqua filtra lo sporco dall'acqua.
- ➔ Il sistema di giunti standard non è adatto per la funzione di aspirazione; utilizzare quindi il tubo flessibile d'aspirazione Kärcher con filtro (accessorio optional, cod. d'ordinazione 4.440-238), ed inserirlo nella grondaia.
- ➔ Disaerazione dell'apparecchio prima dell'utilizzo: Accendere e lasciare in funzione l'apparecchio senza tubo flessibile AP collegato, fino a quando dall'uscita AP non esce acqua priva di bolle. Spegnerne l'apparecchio e collegare il tubo flessibile AP.

Nota: la disaerazione dell'apparecchio avviene più velocemente se il tubo di aspirazione viene riempito in precedenza con acqua.

Messa in funzione

- ➔ Avvitare il tubo flessibile AP all'uscita AP dell'apparecchio.
- ➔ Inserire la lancia desiderata sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90° verso destra.
- ➔ Aprire il rubinetto.
- ➔ Inserire la spina.
- ➔ Interruttore principale su „I/ON“.
- ➔ Sbloccare il dispositivo di arresto di sicurezza sulla pistola a spruzzo premendo e tirare la leva.

Funzionamento ad alta pressione

Rischio di lesioni

Con l'uscita del getto d'acqua dall'ugello di alta pressione, una forza repulsiva agisce sulla pistola a spruzzo. Assumere una posizione sicura e tenere con forza la pistola a spruzzo e la lancia.

Lancia con regolazione della pressione (Vario Power)

Per i compiti di pulizia più comuni. La pressione di esercizio può essere regolata in continuo tra "Min" e "Max".

- ➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
- ➔ Ruotare la lancia sulla posizione desiderata.

Lancia con fresa per lo sporco

Per lo sporco più resistente.

Funzionamento con detergente

Avviso:

Il detergente può essere aggiunto solo con funzionamento a bassa pressione. Tutte le spazzole di lavaggio Kärcher sono adatte al lavaggio con detergente.

- ➔ Utilizzare la lancia con regolazione della pressione (Vario Power).
- ➔ Ruotare la lancia su pressione bassa "Min".

Aspirazione del detergente dal serbatoio detergente

- ➔ In caso di lavori a bassa pressione il detergente viene aspirato automaticamente dal serbatoio detergente riempito.
- ➔ Riempire il serbatoio del detergente con paglie di detergente e acqua o con concentrato di detergente (osservare il dosaggio consigliato riportato sull'etichetta del detergente).

Metodo di pulizia consigliato

- 1 Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.
- 2 Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

Interruzione del funzionamento

- ➔ Lasciare la leva della pistola a spruzzo.
- ➔ Durante la pause di lavoro bloccare la leva della pistola a spruzzo con il dispositivo di arresto di sicurezza.
- ➔ Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio con l'interruttore dell'apparecchio.

Dopo l'uso

- ➔ Se è stato aggiunto detergente: Inserire il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore di acqua pulita, azionare l'apparecchio per almeno un minuto con lancia smontata e lavare.
- ➔ Lasciare la leva della pistola a spruzzo.
- ➔ Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/OFF".
- ➔ Chiudere il rubinetto.
- ➔ Premere la leva della pistola a spruzzo in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.
- ➔ Staccare l'apparecchio dal collegamento dell'acqua.
- ➔ Staccare la lancia dalla pistola a spruzzo.
- ➔ Accendere brevemente l'apparecchio "I/ON", premere la leva della pistola a spruzzo fino a quando non esce più acqua (ca. 1 min.).
- ➔ Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/OFF".
- ➔ Bloccare la leva della pistola a spruzzo con il dispositivo di arresto di sicurezza.
- ➔ Staccare la spina.
- ➔ Rimettere il cavo di allacciamento alla rete, il tubo flessibile AP e gli accessori negli appositi alloggiamenti.

Accessori optional

Gli accessori optional aumentano le possibilità di utilizzo dell'apparecchio. Maggiori informazioni sono a vostra disposizione dal vostro rivenditore Kärcher.

Detergente

Adatto ai vari compiti di pulizia consigliamo il nostro programma di pulizia e manutenzione Kärcher. Lasciatevi consigliare o richiedete informazioni.

Cura e manutenzione

Rischio di lesioni

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

Pulizia

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:

- ➔ Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione detergente e lavarlo sotto acqua corrente.
- ➔ Estrarre il filtro nel collegamento dell'acqua con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.

Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

Antigelo

Rischio di gelo

Proteggere l'apparecchio e gli accessori dal gelo. L'apparecchio e gli accessori saranno distrutti dal gelo se non saranno svuotati completamente dell'acqua contenuta in essi. Per prevenire danni:

- ➔ Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali Kärcher. La gamma dei pezzi di ricambio si trova alla fine delle istruzioni per l'uso.

Guida alla risoluzione dei guasti

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni. In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Rischio di lesioni

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

Attenzione

Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.

L'apparecchio non si accende

- ➔ Controllate se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.
- ➔ Verificate la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

L'apparecchio non raggiunge pressione

- ➔ Verificate la regolazione della lancia.
- ➔ Disareare l'apparecchio: Azionate l'apparecchio con il tubo flessibile AP non collegato sin quando dall'uscita AP non esca acqua priva di bolle. Quindi ricollegate il tubo flessibile AP.
- ➔ Pulire il filtro nel collegamento dell'acqua: Questo può essere facilmente estratto con una pinza piatta.
- ➔ Controllate l'ermeticità e le otturazione in tutti i condotti di collegamento alla pompa AD.

Forti variazioni di pressione

- ➔ Pulire l'ugello dell'alta pressione: Allontanare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli e sciacquare con acqua verso avanti.
- ➔ Verificate la quantità di afflusso di acqua.

Pompa AP permeabile

- ➔ Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità della pompa AP. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

Nessuna aspirazione del detergente

- ➔ Impostare la lancia su funzione "bassa pressione".
- ➔ Pulire il filtro del tubo di aspirazione detergente.
- ➔ Verificare l'assenza di pieghe sul tubo di aspirazione detergente.

Dati tecnici

Collegamento elettrico

Tensione 1~50 Hz	230	V
Potenza allacciata	1,7	kW
Protezione rete (fusibile ritardato)	10	A
Grado di protezione	I	

Collegamento acqua

Temperatura in entrata (max.)	40	°C
Portata (min.)	10	l/min
Pressione in entrata (max.)	1,2	MPa

Prestazioni

Pressione di esercizio	11	MPa
Pressione max. consentita	12	MPa
Portata, acqua	6,3	l/min
Portata, detergente	0 - 0,3	l/min
Forza repulsiva della pistola a spruzzo	15	N

Valore di vibrazione mano-braccio (ISO 5349)

Pressione acustica L_{pA} (EN60704-1)	71	dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA} (2000/14/EF)	85	dB(A)

Dimensioni

Lunghezza	336	mm
Larghezza	334	mm
Altezza	837	mm
Peso	12,5	kg

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice

Modello: 1.636-xxx

Direttive CE pertinenti

98/37/CE

2006/95/CE

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

2000/14/CE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Procedura di valutazione della conformità applicata

Allegato V

Livello di potenza sonora dB(A)

Misurato: 84

Garantito: 85

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner


S. Reiser

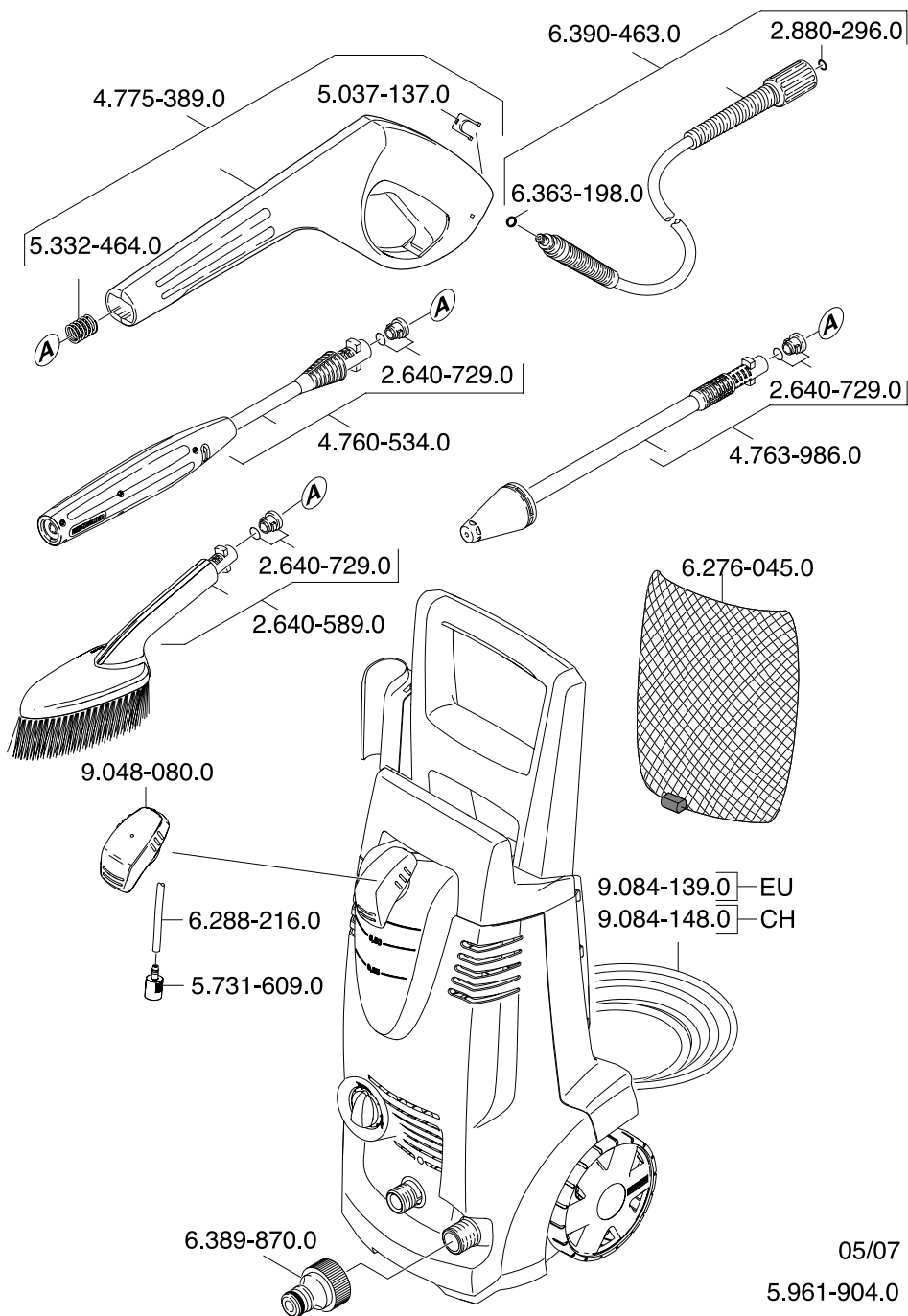
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



05/07

5.961-904.0

A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 0900 - 33 444 33

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol. s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 - Stodůlky
☎ (02) 3552-1665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 17 00 68

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoles str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 0906-6800632; 01295-752000

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530-640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ (024) 1777-00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

RUS

Kärcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-933 87 48

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazimir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Dehtiarivska Street 62
04112 Kyiv
☎ (044) 492 16 54

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

11/2006


KÄRCHER
www.kaercher.com